



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة  
جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## تعيين المقرّر

القرار رقم: GF/B23/DP1

تم تعيين السيد ماكسوت كولزانوف من دائرة أوروبا الشرقية وآسيا الوسطى مقرّرًا للاجتماع الثالث والعشرين لمجلس الإدارة (المجلس).

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة  
جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## الموافقة على جدول الأعمال

القرار رقم: GF/B23/DP2

تمت الموافقة على جدول أعمال الاجتماع الثالث والعشرين لمجلس الإدارة (المجلس) (GF/B23/1)، المراجعة (1).

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

الموافقة على تقرير الاجتماع الثاني والعشرين لمجلس الإدارة

القرار رقم: GF/B23/DP3

تمت الموافقة على تقرير الاجتماع الثاني والعشرين لمجلس الإدارة (المجلس) (GF/B23/2).

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## الفريق المستقل الرفيع المستوى المعني بالاستعراض

### القرار رقم : GF/B23/DP4

يوافق مجلس الإدارة (المجلس) على إنشاء فريق مستقل رفيع المستوى معني باستعراض الضوابط الائتمانية وآليات الرقابة وفق الاختصاصات الواردة في المرفق 1 للوثيقة المعنونة "الفريق المستقل الرفيع المستوى المعني باستعراض الضوابط الائتمانية وآليات الرقابة" (GF/B23/21).

ويحيط المجلس علماً بأن التكلفة التقديرية لإنشاء الفريق المستقل الرفيع المستوى المعني بالاستعراض تبلغ حوالي 2.2 مليون دولار أمريكي تخصص لرسوم الاستشارة والتكاليف ذات الصلة بالسفر والاجتماعات. ويفوض المجلس لجنة المالية ومراجعة الحسابات لدراسة ميزانية الفريق المستقل الرفيع المستوى المعني بالاستعراض والموافقة عليها في إطار استعراض الميزانية الإدارية لعام 2011، المقرر إجراؤه في حزيران/يونيه 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## انتخاب الرئيس ونائب الرئيس

القرار رقم : GF/B23/DP5

يعين مجلس الإدارة (المجلس) السيد مارتن دينهام رئيسا للمجلس والدكتورة مبو غاماتلابينغ نائبة للرئيس لمدة عامين انطلاقا من اختتام الاجتماع الثالث والعشرين للمجلس وحتى اختتام أول اجتماع له برسم عام 2013.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## تمديد عضوية ورئاسة لجان المجلس

### القرار رقم : GF/B23/DP6

1. قرر مجلس الإدارة (المجلس) تمديد عضوية ورئاسة جميع لجانه الدائمة والمخصصة حتى تاريخ تعيين أعضاء ورئاسة لجان المجلس المقبل، وذلك في نهاية آخر اجتماع للمجلس برسم عام 2011، على أبعد تقدير.
2. يعرب المجلس عن امتنانه لجميع رؤساء وأعضاء اللجان على تفانيهم المستمر في خدمة الصندوق العالمي.

لا تنترب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل

### القرار رقم: GF/B23/DP7

يتبنى مجلس الإدارة (المجلس) تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل رقم: GF/B23/13) ويدعم الحاجة إلى إصلاح متواصل دعماً تاماً. كما يؤيد المجلس التوجه العام لخطة الإصلاح الشامل، بصيغتها الواردة في المرفق 1 من تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (GF/B23/13)، ويقر على الخصوص أهداف الإصلاح المعدودة فيها.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## خطة الإصلاح الشامل: الضوابط الائتمانية

### القرار رقم : GF/B23/DP8

1. يقرّ مجلس الإدارة (المجلس) بأن وجود نظام فعال للضبط الائتماني يغطي المراحل الممتدة من وضع المقترحات وحتى إنجاز المنح أمر ضروري بالنسبة للصندوق العالمي.

2. وبذلك، يطلب المجلس إلى الأمانة اتخاذ التدابير المحددة في الجزء 5.2.i-iv من تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (GF/B23/13)، والتبليغ عن تقدم هذه التدابير وإنجازها خلال الاجتماع الرابع والعشرين للمجلس:

i. وضع إطار للمساءلة بشأن الضوابط الائتمانية وإدارة المخاطر؛

ii. تعزيز تطبيق وتنفيذ الشروط الدنيا المتعلقة بالمتلقي الرئيسي؛

iii. وضع نظام معلومات يتسم بالشفافية التامة و إستراتيجية تواصل فعالة؛

iv. ووضع آلية استجابة متدرجة ومتمايزة.

3. ووفقا للجزء 5.2.v من تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل، يطلب المجلس إلى لجنة المالية ومراجعة الحسابات استعراض وزيادة تحديد موقف ونطاق وظيفتي مراجعة الحسابات والتحقيق، والتبليغ عن التقدم الذي تحرزه خلال الاجتماع الرابع والعشرين للمجلس.

توقيع:

باولا هاكويان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## خطة الإصلاح الشامل: ضمان الجودة مقابل التكلفة

### القرار رقم: GF/B23/DP9

1. يقر مجلس الإدارة (المجلس) بأن الصندوق العالمي يوجد في موقع يسمح له بتحقيق الجودة مقابل التكلفة وينبغي له أن يعزز دوره بوصفه الممول الرئيسي للمنتجات الصحية الأساسية قصد تحسين النوعية والسعر والتصميم والإمدادات المستدامة. وفي هذا السياق، يطلب المجلس إلى لجنة ديناميات السوق أن تقترح على المجلس خلال اجتماعه الرابع والعشرين الاستخدامات الموسعة لمجموعة أدوات التدخل الخاصة بلجنة ديناميات السوق. بما في ذلك آلية اختيار عدم القبول.

2. وعندما تفرز الجهود الرامية إلى تحقيق الجودة مقابل التكلفة وفورات في الإنفاق، فالنتيجة الطبيعية هي أن تبقى تلك الوفورات في البلدان المعنية قصد تكثيف الجهود ضد واحد أو أكثر من الأمراض الثلاثة.

3. ومن أجل تحقيق الجودة مقابل التكلفة، يطلب المجلس إلى الأمانة:

i - اتخاذ كافة التدابير الضرورية والملائمة بغية: (1) تطبيق نظام المشتريات المجمع الطوعية تطبيقاً تاماً و (2) تنفيذ توصيات لجنة ديناميات السوق على نحو جريء.

ii - العمل مع لجنة ديناميات السوق من أجل تحديد الأسعار المرجعية بغية تقدير المستويات القصوى لتمويلات الصندوق العالمي لفائدة المنتجات الملائمة. وينبغي تحديد الأسعار المرجعية بناء على أدنى سعر تنافسي في المتناول تماشياً مع السير الجيد والمستدام للأسواق، وأخذاً بعين الاعتبار الاختلافات الموجودة حسب مداخيل كل بلد وعبء المرض به.

iii - وضع حدود فيما يخص حجم الدعم الذي سيقدمه الصندوق العالمي في فئات النفقات التي تنطوي على مخاطر الاستخدام المفرط أو انعدام الفعالية ("العناصر التي ينبغي الانتباه إليها"، مثل المركبات).

iv . العمل على نحو استباقي مع المتلقين الرئيسيين وآلية التنسيق القطرية من أجل استخدام إعادة البرمجة داخل البلدان لضمان الاستخدام المتزايد للتدخلات الفعالة الكلفة قصد تعظيم الأثر الصحي. وينبغي للأمانة إدراج إرشادات الشركاء التقنيين للمساعدة في توجيه إعادة البرمجة هذه.

4. يُطلب إلى الأمانة، في سياق التقارير التي ترفعها إلى المجلس بشأن محفظة الصندوق وأثرها على الأمراض الثلاثة، أن تقدم تقريراً سنوياً عن عملها المتعلق بضمان الجودة مقابل التكلفة، بما في ذلك نتائج مقدرة كمياً بشأن الوفورات والتغطية أو الأثر الإضافيين.

**توقيع:**

---

باولا هاكوبيان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## خطة الإصلاح الشامل: الشراكات

### القرار رقم: GF/B23/DP10

يقر مجلس الإدارة (المجلس) بأن الصندوق العالمي، بوصفه وكالة تمويل، هو في نفس الوقت جزء من نموذج شراكة **و يعتمد** على هذا النموذج اعتمادا كبيرا، وذلك في مجموعة من وظائفه الاستراتيجية بما في ذلك، وإلى حد ما، من أجل ضمان نجاح البلدان في وضع وإدارة وتنفيذ المنح في البلدان. ويدعم المجلس النظر في التوصيات المبينة في الأجزاء 5.8 إلى 5.10 من تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (GF/B23/13) في إطار عملية الإستراتيجية. ويطلب المجلس إلى الأمانة العمل على المضي قدما فيما يخص العنصرين التاليين على الأمد القصير والإبلاغ عن التقدم الذي تحرزه بشأن هذين الإجراءين وتنفيذهما إلى الاجتماع الرابع والعشرين للمجلس:

i. تعزيز الآليات القطرية بهدف الاعتماد على الشراكات القائمة على النوايا الحسنة من خلال اتفاقات مقننة بين أصحاب المصلحة داخل البلد قصد ضمان التعاون التقني الفعال ودعم البلد وبناء القدرات في المجالات التي حددت كثغرات: كالإدارة التقنية والمالية والتشغيلية، مثلا.

ii. استخدام نماذج تمويل مرنة **إذا** وافق على ذلك كل من آلية التنسيق القطرية والمنتقلون الرئيسيون، قصد استخدام ميزانيات المنح الموجودة من أجل تحسين تمويل دعم الشريك في تنفيذ المنح، لا سيما عند وجود مآزق.

توقيع:

باولا هاكويان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## خطة الإصلاح الشامل: نموذج الأعمال

القرار رقم: GF/B23/DP11

1. يرى مجلس الإدارة (المجلس) أن الصندوق العالمي يحتاج إلى إعادة دراسة نموذج الأعمال الخاص به. وينبغي أن ينتقل من "نهج واحد مناسب للجميع" إلى نموذج متميز **ومغاير** يعتمد الإشراف على الموارد بناء على المخاطر والموارد المرتبطة بسياقات قطرية خاصة ومتباينة. ووفقا لهذا النهج، يتبنى المجلس المبادئ العامة الثلاثة الآتية بغية توجيه الجهود الرامية إلى زيادة تطوير نموذج الأعمال:

i. ينبغي للصندوق العالمي أن يوائم نموذج الأعمال الخاص به على نحو فعال قصد إيلاء أهمية أكبر للأمراض والأثر الصحي والجودة مقابل التكلفة.

ii - ينبغي للصندوق العالمي أن يحسّن تخصيص الموارد من خلال ملاءمة صيغ التمويل وأنظمة إدارة المنح التي يعتمدها حتى تأخذ بعين الاعتبار بشكل أفضل: (1) سجل أداء المنحة والمتلقي الرئيسي والبلد، (2) والخطر الذي تمثله المنحة والمتلقي الرئيسي والبلد؛ (3) والحجم النسبي للصندوق العالمي ودوره في البلد المعني.

iii - ينبغي للصندوق العالمي قياس فعالية نموذج الأعمال الذي يعتمده، مع إيلاء عناية خاصة لأثره الصحي على الأمراض الثلاثة وتكاليف المعاملات.

2. وبالإضافة إلى ذلك، يطلب المجلس إلى الأمانة تعزيز إصلاحين محددتين قصد تحسين نموذج الأعمال، والإبلاغ عن تقدمه خلال الاجتماع الرابع والعشرين للمجلس:

i . تحديد سبل تعزيز تطبيق التمويل القائم على الأداء، مثل تقييم الإطار الحالي وتعزيز الشفافية وزيادة تطوير المنهجية والانتقال نحو منح الأداء مقابل الخدمة.

ii - زيادة تعزيز تتبع وتنفيذ إضافية التمويل، بالعمل مع الهيئات الأخرى عند الاقتضاء.

توقيع:

---

باولا هاكوبيان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## خطة الإصلاح الشامل: الحوكمة

### القرار رقم: GF/B23/DP12

1. يقر مجلس الإدارة (المجلس) بأن التصدي لتحديات الحوكمة سيحسن من أثر الصندوق وإدارته وسيتمكن المجلس والأمانة من تطبيق خطة الإصلاح الشامل على نحو فعال، بصيغتها الواردة في تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (GF/B23/13)، وسيبصر الإستراتيجية المقبلة للصندوق العالمي.

2. ويطلب المجلس إلى الرئيس ونائب الرئيس القادمين القيام، بالتعاون مع الأمانة عند الاقتضاء، بقيادة عملية إصلاح الحوكمة والإشراف عليها، كما هو مبين في الأجزاء 5.14 إلى 5.17 من تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (GF/B23/13). وستقدم الإصلاحات إلى المجلس للموافقة عليها خلال اجتماعه الرابع والعشرين والخامس والعشرين.

توقيع:

باولا هاكويان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## خطة الإصلاح الشامل: تنفيذ الإصلاحات والرصد والتعلم

### القرار رقم: GF/B23/DP13

1. يقر مجلس الإدارة (المجلس) بأن الصندوق العالمي ككل يحتاج إلى المضي قدما بكثير من الاهتمام في تنفيذ برنامج الإصلاح الشامل كله، ويطلب إلى الأمانة والرئيس ونائب الرئيس القادمين للمجلس الاضطلاع والتعجيل بالإصلاحات التشغيلية والمتعلقة بالحوكمة والموصى بها في تقرير الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل (GF/B23/13).
2. ويلاحظ المجلس أنه سيكون من الضروري تحديد الأولويات الإستراتيجية عند إرساء الإصلاحات التشغيلية الواردة في خطة العمل الحالية للأمانة. ويشجع المجلس الأمانة على التعاون مع الرئيس ونائب الرئيس ولجنة المالية ومراجعة الحسابات فيما يخص تأثير الموارد على التنفيذ الناجح لهذه الإصلاحات.
3. ويقر المجلس بأن المشاورات مع المنفذين المباشرين قد أجريت في كل من **أوكرانيا وتايلاند والسلفادور** والسنغال باعتبارها جزءا من عملية الإصلاح الشامل وبأن تلك المدخلات ينبغي أن تؤخذ بعين الاعتبار عند تنفيذ الإصلاحات.
4. ويقر المجلس بأنه سيساءل عن نجاح تنفيذ برنامج الإصلاح الشامل. ويطلب المجلس إلى المدير التنفيذي والرئيس ونائب الرئيس المقبلين العمل سوية على رفع تقرير إلى اجتماعيه الرابع والعشرين والخامس والعشرين، يبين التقدم الإجمالي المحرز فيما يتعلق بتحقيق الأهداف التسعة للإصلاح.

توقيع:

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

**الإطار الاستراتيجي للصندوق العالمي للفترة 2012 . 2016**

القرار رقم: GF/B23/DP14

إن المجلس:

- 1- يقرّ بالمسودة الأولى لوثيقة الاستراتيجية الرفيعة المستوى "إستراتيجية الصندوق العالمي للفترة 2012-2016" (GF/B23/15، المرفق 1) التي تحدد التوجه الاستراتيجي الأولي للصندوق العالمي خلال الأعوام الخمسة الموالية؛
- 2- يطلب إلى قيادة لجنة توجيه منتدى الشراكة تعيين فريق عامل تابع لها ("الفريق العامل") للعمل مع الأمانة، أخذا بعين الاعتبار مدخلات الاجتماع الثالث والعشرين للمجلس، لمراجعة مشروع الإطار الإستراتيجي، قبل التشاور مع أصحاب المصلحة، خاصة خلال منتدى الشراكة الرابع. وينبغي للفريق العامل والأمانة زيادة تحسين مشروع الإطار الإستراتيجي المنقّح هذا بعد عقد المشاورات؛
- 3- يطلب إلى لجنة توجيه منتدى الشراكة إعداد عملية ملائمة وناجعة تسمح بإجراء مشاورات فعالة حول هذا الإطار الاستراتيجي خلال منتدى الشراكة الرابع؛
- 4- يطلب إلى الفريق العامل السعي، بالتعاون مع الأمانة، إلى ضمان وجود روابط ملائمة بين خطة عمل الفريق العامل المعني بالإصلاح الشامل التابع للمجلس والمبادرات المحددة في مشروع الإطار الاستراتيجي وخطة تنفيذها؛
- 5- يطلب إلى الأمانة القيام، بالتعاون مع الفريق العامل، باستضافة ما يلزم من المنتديات الإقليمية والتقنية الأخرى لاستقصاء المزيد من المدخلات بشأن الإطار الإستراتيجي، بصيغته المراجعة بعد الاجتماع الثالث والعشرين للمجلس؛
- 6- يطلب إلى الأمانة رفع الإطار الإستراتيجي، مع خطة تنفيذ خاصة به ومن خلال لجنة توجيه منتدى الشراكة، إلى الاجتماع الرابع والعشرين للمجلس قصد الموافقة عليهما.

ويلاحظ المجلس أن الأثر المالي التقديري لعملية وضع الاستراتيجية خلال عام 2011 يبلغ حوالي 950,000 دولار أمريكي تتعلق بالتكاليف، بما في ذلك المشاورات التقنية والإقليمية وتكاليف الاستشارات والسفر. ويفوض

المجلس لجنة المالية ومراجعة الحسابات للنظر في هذه الميزانية والموافقة عليها في إطار مراجعة الميزانية  
الإدارية لعام 2011، المقررة في حزيران/يونيه 2011.

**توقيع:**

---

باولا هاكويان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## تجديد عضوية الفريق المرجعي للتقييم التقني

القرار رقم: GF/B23/DP15

يعين مجلس الإدارة (المجلس) الدكتور فيغوج تانكشاغونساتيين والدكتور ميكى شوبرا والدكتور أتسوكو أوياما والدكتور بولين باسينكا أعضاء بالفريق المرجعي للتقييم التقني لفترة ثلاث سنوات تمتد حتى نهاية أول اجتماع للمجلس برسم عام 2014.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

التدابير المؤقتة للتصدي للتحديات التي تواجهها منح مرحلة التعلم الأولى استناداً إلى طلبات الاستراتيجية الوطنية بالنسبة لمدغشقر ورواندا

القرار رقم: GF/B23/DP16

1- إن المجلس:

- i- يحيل إلى قراره (GF/B18/DP20) لتفعيل الإجراءات الخاصة بطلبات الإستراتيجية الوطنية من خلال تنفيذها تدريجياً، بدءاً بمرحلة التعلم الأولى؛
- ii- ويلاحظ التحديات الخاصة التي تواجهها بعض منح مرحلة التعلم الأولى فيما يخص استمرارية تمويل طلبات الإستراتيجية الوطنية، لا سيما فيما يتعلق بتوقيت عملية مراجعة المقترحات والموافقة عليها، التي تقوم على الجولات، مما يسفر عن صعوبات في التخطيط فضلاً عن احتمال وجود فجوات كبيرة في التمويل؛
- iii- ويؤكد أن الإجراءات الخاصة بطلبات الاستراتيجية الوطنية أتت استجابةً لمطالب الدول المعنية باستحداث آليات تمويل مبسطة، وتعبيراً عن التزام الصندوق العالمي بمبادئ المواءمة والتنسيق التي جسدها إعلان باريس بشأن فعالية المعونة وبرنامج عمل أكرا؛
- iv- ويعيد تأكيد أهمية أن تراعي فرص تمويل طلبات الاستراتيجية الوطنية المستقبلية، التي قد يوافق عليها المجلس، الدروس المستفادة من مرحلة التعلم الأولى.

2- ورغبةً في إيجاد حل طويل الأمد لمواجهة التحديات الواردة أعلاه، يطلب المجلس إلى لجنة السياسات والاستراتيجيات أن تنتظر، خلال اجتماعها المقرر عقده في تشرين الأول/أكتوبر 2011 أو حوالي هذا التاريخ، في الخيارات التي ستعدها الأمانة بشأن السماح بتقديم مقترحات التمويل عبر الطرائق الخاصة بطلبات الاستراتيجية الوطنية ومنهاج تمويل الأنظمة الصحية بشكل متكافئ وفي الوقت الذي يتلاءم مع دورات التخطيط الوطنية الخاصة بكل بلد.

3- وينبغي أن تجرى هذه المناقشات في سياق إعداد الإستراتيجية الجديدة للصندوق العالمي للفترة 2012-2016 وكذلك، على الخصوص، في سياق المناقشات التي ستجرى كجزء من هذه الاستراتيجية حول مستقبل طرائق تمويل الصندوق العالمي والتنسيق بينها (بما في ذلك الطرائق القائمة على الجولات، وطلبات الإستراتيجية الوطنية، ومنهاج تمويل الأنظمة الصحية، وذلك في سياق الهيكل الجديدة للصندوق العالمي).

4- فضلاً عن ذلك، وكإجراء انتقالي واستثنائي يهدف إلى التصدي للتحديات التي تواجهها منح مرحلة التعلم الأولى الخاصة بطلبات الاستراتيجية الوطنية بالنسبة لمدغشقر (الملايا) ورواندا (فيروس نقص المناعة البشرية والسل) فيما يخص الحصول على التمويل في الوقت المناسب ودون انقطاع وعلى نحو لا يحكم مسبقاً على قرارات المجلس المستقبلية بشأن طرائق التمويل، وفي حال لم يكن البلد المعني قد قدم مقترحاً لمكافحة مكون المرض ذاته خلال الجولة الحادية عشر، يقرر المجلس ما يلي:

i - السماح لآلية التنسيق القطرية لكل من مدغشقر ورواندا بطلب تمديد من خلال تمويل انتقالي (تمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى) وفقاً للشروط المنصوص عليها في المرفق "أ" لهذا القرار، وذلك لفترة زمنية محددة بحيث لا يؤدي التمديد إلى جعل مجموع فترة المنحة الأصلية وفترة التمديد يتجاوز خمس سنوات، من أجل ضمان استمرارية التمويل حتى:

أ) الجولة الثانية عشرة؛

ب) أو الفرصة التالية لتمويل طلبات الاستراتيجية الوطنية التي يوفرها المجلس لتلك البلدان، سواء تزامنت مع الجولة الثانية عشرة أو لم تتزامن.

5- يقرر، قبل شهر كانون الأول/ديسمبر 2011 كأبعد تقدير وفي سياق مناقشاته حول مستقبل طرائق تمويل الصندوق العالمي، ما إذا كان سيوفر فرص تمويل طلبات الاستراتيجية الوطنية من النوع المذكور سابقاً تحت البند 4 i- (ب) أعلاه.

6- يأذن للأمانة بإدخال استثناءات محدودة على السياسات والإجراءات القائمة وذلك بالقدر الكافي لتنفيذ هذا القرار وفي إطار المعايير المحددة في مرفق هذا القرار.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

**توقيع:**

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

مرفق القرار رقم: GF/B23/DP16

1. ستُعطى لتمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى في كل حالة نفس درجة أولوية "الالتزامات الإضافية" وتتخذ الأموال ذات الصلة من الأموال المدرجة سلفاً بالنسبة لمنح مرحلة التعلم الأولى الخاصة بكل من مدغشقر ورواندا ضمن سياق تقديرات الالتزامات الإضافية كما هي مبينة في المرفق 2 لتقرير لجنة السياسات والاستراتيجيات رقم: GF/B23/4.
2. تتحصر أقصى فترة ممكنة لتمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى في الفترة المقدرة سلفاً بالنسبة لتمويل "الالتزامات الإضافية" كما هو مبين في الجدول 1 من المرفق 3 لتقرير لجنة السياسات والاستراتيجيات (GF/B23/4).
3. ينحصر أقصى مبلغ لتمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى في مبلغ التمديد السنوي الأقصى، طبقاً للجدول 1 من المرفق 3 لتقرير لجنة السياسات والاستراتيجيات (GF/B23/4)، مضروباً في فترة التمديد مقيسة بالأعوام.
4. يخضع تمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى لمراجعة فريق الاستعراض التقني وموافقة المجلس.
5. ينجز الإجراء الخاص بتوفير تمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى على النحو المبين في المرفق 3 لتقرير لجنة السياسات والاستراتيجيات (GF/B23/4).
6. تسري كل سياسات وإجراءات الصندوق العالمي، بما في ذلك القواعد ذات الصلة بمعايير الأهلية وتقاسم التكاليف، على تمويل تمديد مرحلة التعلم الأولى ما لم يرد خلاف ذلك في هذه الوثيقة. وتتضمن الاستثناءات المحدودة المخولة بموجب هذا القرار. فيما يخص السياسات والإجراءات القائمة بشأن تنفيذه - توقيت تقديمه وصيغته، فضلاً عن الإجراء الخاص باستعراض فريق الاستعراض التقني. وينبغي إشعار المجلس بأي استثناء ضروري يخرج عن نطاق هذه الاستثناءات للنظر فيه والموافقة عليه.

توقيع:

---

باولا هاكوييان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## المبادئ التوجيهية المنقحة لآليات التنسيق القطرية

القرار رقم: GF/B23/DP17

1- إن المجلس:

i- يوافق على المبادئ التوجيهية والمتطلبات المنقحة لآليات التنسيق القطرية (المبادئ التوجيهية لآليات التنسيق القطرية) بصيغتها المبينة في المرفق 1 من القرار رقم GF/B23/05؛

ii- يأذن للأمانة العامة بتحديث أو إضافة أو حذف الروابط الإلكترونية التي تحيل إلى الوثائق المرجعية داخل المبادئ التوجيهية لآلية التنسيق القطرية بشكل دوري وحسب الضرورة.

2- ويلاحظ المجلس أنّ المبادئ التوجيهية لآلية التنسيق القطرية ستوفر المعلومات الضرورية لوضع إطار للأداء يُستخدم في سياق تمويل آلية التنسيق القطرية. وسيوضع إطار أداء آلية التنسيق القطرية تحت إشراف لجنة المحافظ والتنفيذ التي ستبلغ المجلس عن التقدم المتعلق بإطار أداء آلية التنسيق القطرية في أجل أقصاه تاريخ انعقاد الاجتماع الخامس والعشرين للمجلس.

3- ويقرّ المجلس بأنّ الاستعراض الجاري لتنفيذ آليات التنسيق القطرية للمتطلبات سيقضي مزيداً من الموارد بالنسبة للأمانة. وبالمثل، فإن دعم الأمانة لآليات التنسيق القطرية قصد استيفاء معايير الحوكمة الجيدة يقتضي موارد إضافية خلال عام 2011 وما بعد. وبالنسبة لعام 2011، ستتم تغطية المتطلبات من الموارد من خلال الموارد الخارجة عن الميزانية. وفيما يخص عام 2012 وما بعد، من المقرر أن تخضع متطلبات الميزانية السنوية لموافقة المجلس، كجزء من العملية المنتظمة لإعداد الميزانية تحت إشراف لجنة المالية ومراجعة الحسابات.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

---

باولا هاكوبيان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## مراجعة اختصاصات فريق الاستعراض التقني

القرار رقم: GF/B23/DP18

1. يفوض المجلس للجنة المحافظ والتنفيذ صلاحية تحديث اختصاصات فريق الاستعراض التقني حتى:
    - i - تعكس سياسة الصندوق العالمي بشأن معايير الأهلية وشروط تمويل الأطراف المقابلة وتحديد الأولويات فيما يخص مقترحات التمويل المقدم من الصندوق العالمي المصدق عليها خلال الاجتماع الثالث والعشرين للمجلس؛
    - ii - وتشمل مبادئ الجودة مقابل التكلفة وتوضح اللغة بالنسبة لأصحاب الطلبات وتقضي على الازدواجية في استعراض معايير المقترحات (الملحق 1 من الاختصاصات)؛
    - iii - وتعُدل فئات التوصيات كما هو محدد في سياسة الاستعراضات الدورية والالتزامات (تقرير قيادة لجنة توجيه منتدى الشراكة، GF/B20/4 المراجعة 2، المرفق 2 أ) وباقي العناصر غير المادية.
  2. ستدخل الاختصاصات المنقحة حيز التنفيذ بعد موافقة لجنة المحافظ والتنفيذ يوم 1 تموز/يوليوز 2011 أو حوالي هذا التاريخ.
  3. يطلب المجلس إلى لجنة المحافظ والتنفيذ إشعار المجلس بالنسخة الموافق عليها.
- لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## مراجعة سياسة الإبلاغ عن المخالفات

### القرار رقم: GF/B23/DP19

قرّر مجلس الإدارة (المجلس) استبدال سياسة الإبلاغ عن المخالفات الخاصة بالأمانة وهيئات الحوكمة التابعة للصندوق العالمي وسياسة الإبلاغ عن المخالفات الخاصة بالصندوق العالمي والمطبقة داخل البلد (الموافق عليها خلال الاجتماع الثالث عشر للمجلس) بالسياسة الجديدة المتعلقة بالإبلاغ عن المخالفات والإجراءات بصيغتها المبينة في المرفق 1 من تقرير لجنة الأخلاقيات (GF/B23/7).

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

مراجعة إعلان كشف المصالح الخاص بسياسة الأخلاقيات وتضارب المصالح

القرار رقم: GF/B23/DP20

قرر المجلس استبدال إعلان كشف المصالح المرفق بسياسة الأخلاقيات وتضارب المصالح الخاصة بمؤسسات الصندوق العالمي (الموافق عليها في تشرين الأول/أكتوبر 2002 والمعدلة بموجب القرار رقم GF/B18/DP10) بإعلان جديد لكشف المصالح بصيغته المبينة في المرفق 2 لتقرير لجنة الأخلاقيات (GF/B23/7).

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

**إستراتيجية الصندوق العالمي في توجيه السوق والتدخلات الخاصة بتوجيه السوق بالنسبة للعقاقير المضادة للفيروسات الرجعية**

القرار رقم: GF/B23/DP21

**الجزء الأول: المبادئ الرئيسية لاستراتيجية توجيه السوق**

يقر مجلس الإدارة (المجلس) بالدور الحاسم الذي يلعبه الصندوق العالمي في توجيه الأسواق من أجل تعظيم استفادة الجميع من المنتجات الصحية وفقا لمتطلبات ضمان الجودة التي يطبقها الصندوق العالمي وذلك بأسعار مستدامة وفي المتناول ويعيد تأكيد رغبته في أن يعمل الصندوق العالمي بفعالية أكبر من أجل توجيه الأسواق بالنسبة للمنتجات الصحية قصد تحقيق الأداء الأمثل لأسعارها ونوعيتها وتصميمها وإمداداتها المستدامة.

**الجزء الثاني: إستراتيجية توجيه السوق**

1. يوافق المجلس على إستراتيجية توجيه السوق التي يعتمدها الصندوق العالمي والمبينة في المرفق 1 من تقرير اللجنة المخصصة المعنية بدinamيات السوق والسلع (لجنة ديناميات السوق والسلع) المرفوع إلى المجلس (GF/B23/9، المراجعة 1) (إستراتيجية توجيه السوق). ويطلب المجلس إلى لجنة ديناميات السوق والسلع الإشراف على تنقيح وتنفيذ إستراتيجية توجيه السوق، بما في ذلك من خلال إدخال تغييرات غير مادية على المرفق 1.

**الجزء الثالث: التدخلات الخاصة بتوجيه السوق بالنسبة للعقاقير المضادة للفيروسات الرجعية**

2. يوافق المجلس على التدخلات الإستراتيجية الخاصة بالعقاقير المضادة للفيروسات الرجعية طبقا لإستراتيجية توجيه السوق (التدخلات الإستراتيجية)، بصيغتها التي توصي بها لجنة ديناميات السوق والسلع والمبينة في المرفق 1 لتقرير هذه اللجنة المرفوع إلى المجلس (GF/B23/9، المراجعة 1).

3. يطلب المجلس إلى الأمانة تنفيذ استراتيجية توجيه السوق والتدخلات الاستراتيجية ذات الصلة تحت إشراف لجنة ديناميات السوق والسلع. ويطلب المجلس وضع إطار للتنفيذ وسياسات وإجراءات ملائمة قصد التنفيذ الفعال لتدخلات الأمانة مع التشاور الملائم. ويطلب المجلس إلى لجنة ديناميات السوق والسلع إبلاغه عن التقدم المحرز، وذلك خلال اجتماعه الرابع والعشرين.
4. وعيا منه بخطر اختلال إمدادات العقارات المضادة للفيروسات الرجعية الخاصة بطب الأطفال بالنسبة لبعض برامج منح الصندوق العالمي نظرا للاختتام التدريجي لبرنامج العقارات المضادة للفيروسات الرجعية الخاصة بطب الأطفال التابع لوكالة الأمم المتحدة للمعونات (UNITAID)، كما حددته لجنة ديناميات السوق والسلع وبيئته الجدول 1 من التقرير المرفوع من لجنة ديناميات السوق والسلع إلى المجلس (GF/B23/9، المراجعة 1)، فإن المجلس يطلب إلى الأمانة ترتيب الأولويات فيما يخص التدخلات الاستراتيجية المبينة في الجزء 5.2.2 من استراتيجية توجيه السوق. كما يطلب إلى الأمانة القيام، بالتشاور مع وكالة الأمم المتحدة للمعونات وباقي الشركاء ذوي الصلة، بتيسير تقديم الدعم للمتلقين الرئيسيين قصد ضمان استدامة العلاجات المضادة للفيروسات الرجعية الخاصة بطب الأطفال. و يطلب المجلس أيضا إعطاء الأولوية لتنفيذ السياسة الملائمة والتغييرات الإجرائية بغية تمكين الأمانة من استخدام آلية المشتريات المجمعية الطوعية قصد تحقيق إدارة استراتيجية للطلب على العقارات المضادة للفيروسات الرجعية الخاصة بطب الأطفال، وذلك لضمان توافر المنتجات المقتناة من خلال آلية المشتريات المجمعية الطوعية على نحو منتظم وفي الوقت المناسب.
5. ويطلب المجلس إلى الأمانة ولجنة ديناميات السوق والسلع تقديم تحديث حول التقدم المحرز في تنفيذ وتنفيذ استراتيجية توجيه السوق والتدخلات الاستراتيجية الخاصة بالعقارات المضادة للفيروسات الرجعية خلال الاجتماع الرابع والعشرين للمجلس. كما يطلب المجلس إلى لجنة ديناميات السوق والسلع الإشراف على تقييم مستقل للاستراتيجية بعد فترة تنفيذ مائة.

#### الجزء الرابع: النتائج المتعلقة بالميزانية

6. يقرّ المجلس بأن تنفيذ المقترحات الخاصة بالتدخلات الاستراتيجية المتعلقة بالعلاجات المضادة للفيروسات الرجعية ستكون له تأثيرات على ميزانية نفقات التشغيل الخاصة بالأمانة لعام 2011 كما هي مبينة في الجدول 1 من التقرير المرفوع من لجنة ديناميات السوق والسلع إلى المجلس (GF/B23/9، المراجعة 1). وتصل النتائج التقديرية لعام 2011 إلى 350,000 دولار أمريكي تخصص لتوفير أدوات توجيه السوق وتنفيذ التدخلات الاستراتيجية، بما في ذلك أربعة من مكافئات الدوام الكامل، ابتداء من تشرين الأول/أكتوبر 2011 أو حوالي ذلك التاريخ.
7. ويطلب المجلس إلى لجنة المالية ومراجعة الحسابات دراسة وقبول نتائج هذا القرار على الميزانية، وذلك في إطار استعراض الميزانية الإدارية لعام 2011، المقرر إجراؤه في حزيران/يونيه 2011.

8. كما يطلب المجلس إلى لجنة المالية ومراجعة الحسابات النظر في نتائج استراتيجيات توجيه السوق على الميزانية، بما في ذلك التكاليف المستمرة لمكافآت الدوام الكامل الأربع بالنسبة لعام 2012 والأعوام اللاحقة، كجزء من دورة الميزانية العادية.

**الجزء الخامس: صلاحيات لجنة ديناميات السوق والسلع في مجال الموافقة على تنفيذ تدخلات السوق الاستراتيجية اللاحقة**

9. وعيا بالاختصاص التقني للجنة ديناميات السوق والسلع، أذن المجلس لهذه اللجنة بالموافقة على تنفيذ باقي التدخلات الاستراتيجية الخاصة بالمنتجات الصحية المنتجة باستخدام تمويل الصندوق العالمي، دون طلب موافقة أخرى أو إذن آخر من المجلس، إذا كانت تلك التدخلات الاستراتيجية:

أ. لن ترفع ميزانية نفقات التشغيل الخاصة بالصندوق العالمي إلى حد يفوق المسائل الواردة في الجزء الرابع أعلاه ؛

ب. لا تتعارض مع قرار أو سياسة وافق عليها المجلس أو **تتطلب التعديل**؛

ت. **تتوافق** مع المبادئ المبينة في استراتيجية توجيه السوق.

10. سشعر لجنة ديناميات السوق والسلع المجلس من خلال تقاريرها ذات الصلة التي ترفعها إلى المجلس:

أ. بأي تدخلات استراتيجية لاحقة توافق لجنة ديناميات السوق والسلع على تنفيذها طبقا لهذا القرار ؛  
ب. وبالتقدم المحرز في تنفيذ تلك التدخلات الاستراتيجية، بما في ذلك الإنهاء التدريجي للتدخلات الاستراتيجية طبقا لاستراتيجية توجيه السوق.

**الجزء السادس: انتقال صلاحيات لجنة ديناميات السوق والسلع إلى أي **خلف** لها**

يوافق المجلس على أن يطلب، خلال اجتماعه الرابع والعشرين، إلى لجنة السياسات والاستراتيجيات التوصية بمسار عمل بشأن استمرار لجنة ديناميات السوق والسلع. وبناء عليه، قرر المجلس أن الصلاحيات والمسؤوليات المخولة للجنة ديناميات السوق والسلع في هذا القرار ستنتطبق - **كيفما كان الحال ، مع كل التغييرات الضرورية والناشئة -** على أي هيئة أو فريق يخلفها قد يوافق عليه المجلس لاستبدال دور لجنة ديناميات السوق والسلع ومسؤولياتها فيما يخص هذا القرار.

**توقيع:**

---

باولا هاكوبيان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

تسريع الانتقال إلى العلاجات المركبة القائمة على الأرتيميسينين ذات التركيبات **ثابتة الجرعات**

القرار رقم: GF/B23/DP22

1. وفقاً لقرار مجلس الإدارة (المجلس) رقم GF/B22/DP11، يلاحظ المجلس أن اللجنة المخصصة المعنية بديناميات السوق والسلع "لجنة ديناميات السوق والسلع" قامت، طبقاً لتوجيهات منظمة الصحة العالمية، بتقديم توصيات إلى المجلس بشأن انتقال متلقي تمويل الصندوق العالمي بشكل ملائم إلى استخدام العلاجات المركبة القائمة على الأرتيميسينين ذات التركيبات الثابتة الجرعات.
2. وقرر المجلس أنه بمجرد أن تقرر الأمانة، حسب تقديرها، أن ثمة على الأقل منتجين اثنين من المنتجات الصيدلانية الجاهزة التي تستخدم التركيبات الثابتة الجرعات والقائمة على الأرتيميسينين لعلاج الملاريا غير المعقدة وتستجيب لسياسة ضمان الجودة التي ينتهجها الصندوق العالمي بالنسبة للمنتجات الصيدلانية (على النحو الذي وافق عليه المجلس طبقاً للقرار رقم GF/B22/DP9) ("سياسة ضمان الجودة") وبمجرد أن يتقرر أن كل علاج من العلاجات المركبة القائمة على الأرتيميسينين ذات التركيبات الثابتة الجرعات يعتبر "متوفراً" على النحو المحدد في الجزء 8 من سياسة ضمان الجودة؛

حينئذٍ:

أ. يُشعر الصندوق العالمي المتلقين الرئيسيين كتابةً وعلى الموقع الإلكتروني للصندوق العالمي بأنه اتخذ هذا القرار (يكون تاريخ القيام بهذا الإشعار هو "تاريخ الإشعار")؛

ب. وبعد مرور 90 يوماً على تاريخ الإشعار، لا يمكن استخدام تمويل الصندوق العالمي الخاص بصيغة العلاج المركب القائم على الأرتيميسينين إلا من أجل اقتناء التركيبات الثابتة الجرعات الخاصة بنفس صيغة العلاج المركب القائم على الأرتيميسينين.

1- وبالنسبة للمستفيدين من تمويل الصندوق العالمي الذين لم يفتتوا العلاجات المركبة القائمة على الأرتيميسينين ذات التركيبات الثابتة الجرعات باستخدام تمويل الصندوق العالمي قبل تاريخ الإشعار، يمكن تطبيق مهلة تمتد إلى عام واحد قصد الانتقال إلى استخدام العلاجات المركبة القائمة على الأرتيميسينين ذات التركيبات الثابتة الجرعات، وذلك على أساس كل حالة على حدة ووفقاً لتقدير الأمانة. وستقوم الأمانة، بالتعاون مع شركائها، بتسهيل تقديم الدعم للمستفيدين من تمويل الصندوق العالمي قصد تحقيق انتقال فعلي مناسب زمنياً إلى استخدام العلاجات المركبة القائمة على الأرتيميسينين ذات التركيبات الثابتة الجرعات، عند الاقتضاء.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

**توقيع:**

---

باولا هاكويان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

معايير الأهلية ومتطلبات تمويل الطرف المقابل وترتيب مقترحات التمويل المقدمة للصندوق العالمي حسب الأولوية

القرار رقم: GF/B23/DP23

1. يحيل المجلس إلى قراراته المتخذة خلال الاجتماع الثاني والعشرين والمعنونة "استعراض سياسة الأهلية وتقاسم التكاليف" (GF/B22/DP8) و"الإجراءات المرتبطة بتمويل المقترحات المستقبلية" (GF/B22/DP25) و"إطلاق الجولة الحادية عشرة والمرحلة الثانية من طلبات الاستراتيجية الوطنية ونموذج منهاج تمويل الأنظمة الصحية" (GF/B22/DP26).

2. يوافق المجلس على الوثيقة المعنونة "سياسة معايير الأهلية ومتطلبات تمويل الطرف المقابل وترتيب مقترحات التمويل المقدمة للصندوق العالمي حسب الأولوية" المبينة في [المرفق 1] (GF/B23/14) باعتبارها السياسة الجديدة المنظمة لهذه المسائل، على أن تطبق هذه السياسة الجديدة على الجولة الحادية عشرة والمرحلة الثانية من طلبات الاستراتيجية الوطنية ونموذج منهاج تمويل الأنظمة الصحية وفرص التمويل الجديدة.

3. تفعيلاً لسياسة المجلس الجديدة الخاصة بمعايير الأهلية ومتطلبات تمويل الطرف المقابل وترتيب مقترحات التمويل المقدمة للصندوق العالمي حسب الأولوية انطلاقاً من الجولة الحادية عشر وما بعدها، يقرر المجلس ما يلي:

أ. إلغاء السياسة الحالية المتعلقة بمستوى الدخل ومعايير أهلية تقاسم التكاليف الخاصة بتمويلات الصندوق العالمي والتي تمت الموافقة عليها خلال الاجتماع السادس عشر للمجلس (GF/B16/DP18، الوثيقة رقم GF/B16/7، المراجعة 1، المرفق 1)، بصيغتها المعدلة في الاجتماع التاسع عشر للمجلس (القرارات رقم: GF/B19/D13 و GF/B19/DP14 و GF/B19/DP15 و الوثيقة رقم GF/B19/05، المرفق 1)؛

ب . تعديل سياسة التمويل الشامل وقرارات المجلس ذات الصلة بصيغتها التي وافق عليها الاجتماع السادس للمجلس (كما تم تعديلها خلال الاجتماع الثالث عشر للمجلس ووفقاً للقرارات التالية: GF/B15/27 و GF/B20/DP9 و EDP/B21/20 و GF/B22/DP22) بحذف الفقرة 8 واستبدال الفقرة 7- ب من سياسة التمويل الشامل بفقرة فرعية جديدة على النحو التالي:

"7- ب، في حال عدم **التوافر الفوري** لموارد كافية للموافقة على جميع المقترحات التي أوصى بها فريق الاستعراض التقني، ترتب المقترحات حسب الأولوية وفقاً لمتطلبات ترتيب الأولويات الواردة في "سياسة معايير الأهلية ومتطلبات تمويل الطرف المقابل وترتيب مقترحات التمويل المقدمة للصندوق العالمي حسب الأولوية" (GF/BM23/DP6).

تقدر النتائج المترتبة عن هذا القرار بالنسبة للميزانية بحوالي 630.000 دولار أمريكي تخصص للرسوم المهنية ذات الصلة بتقديم الدعم، عند الاقتضاء، لجمع بيانات التمويل وإيفاد تقارير بشأنها فيما يتعلق بمتطلبات تمويل الطرف المقابل. ولا يندرج هذا المبلغ ضمن ميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

**توقيع:**

---

باولا هاكوبيان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

## التزام الصندوق العالمي بالشفافية

### القرار رقم: GF/B23/DP24

1. **يؤكد** مجلس الإدارة (المجلس) **مجدداً** التزام الصندوق العالمي القوي والمستمر بأعلى معايير الشفافية والمساءلة.
2. كما **يؤكد** المجلس التزام الصندوق العالمي بالاستقلالية والشفافية التامتين لمكتب المفتش العام كما **هو مبين** في ميثاق واختصاصات مكتب المفتش العام.
3. يتطلع المجلس إلى تلقي آراء الفريق المستقل الرفيع المستوى المعني بالاستعراض بشأن الضوابط الائتمانية وآليات الرقابة المتعلقة بالترتيبات القائمة وتوصياته حول سبل زيادة تحسين الضوابط الائتمانية والرقابة داخل الصندوق العالمي.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

**التمديد الاستثنائي للتمويل مرتبط بتوقيت الموافقة على الجولة الحادية عشرة**

**القرار رقم: GF/B23/DP17**

- 1- على إثر القرار رقم GF/B22/DP25 ("الإجراءات المرتبطة بمقترحات التمويل")، يحيط مجلس الإدارة (المجلس) علماً بالفجوات التمويلية المحتملة التي قد تواجهها بعض البلدان نتيجة قرار المجلس الموافقة على مقترحات الجولة الحادية عشرة خلال أول اجتماع للمجلس برسم عام 2012 بدل الاجتماع الأخير برسم عام 2011.
- 2- وفي ضوء سعي المجلس للحد من الآثار السلبية المحتملة على تقديم الخدمات، يوافق على تمويل استثنائي للتمديد لفائدة المنح التي بلغت نهاية مرحلتها الثانية وفق قنوات التمويل القائمة على الجولات أو الاستمرارية المتواترة بناء على السياسة الواردة في تقرير لجنة المالية ومراجعة الحسابات (GF/B23/6)، (المرفق 1).
- 3- وستقوم الأمانة باستعراض طلبات التمويل الاستثنائي للتمديد وتقديم توصية بالتمويل إلى المجلس ليوافق عليها طبقاً لإجراء التصويت المسمى "عدم الاعتراض" المبين في المادة 12 من الإجراءات التشغيلية للمجلس.
- 4- وإذا كان التمويل الإضافي غير ضروري لأن ثمة أموالاً كافية تبقّت من المنح السابقة لتغطية التمديد الاستثنائي للتمويل، فإن المجلس يأذن للأمانة بقبول الطلب، وفق نفس الشروط ومع تطبيق نفس القيود المبينة في هذه السياسة.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

**توقيع:**

---

باولا هاكويان  
الأمانة

---

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة  
جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

الموافقة على إتاحة تقرير التحقيق حول منح مالي للعموم

القرار رقم: GF/B23/DP27

يوافق المجلس على نشر النسخة المنقحة من تقرير التحقيق الصادر عن مكتب المفتش العام بشأن الملاريا (الجولة 4 و 7) والسل (الجولة 1 و 6) في مالي "التقرير المحدود التداول"، كما هو مبين في الوثيقة رقم GF-OIG-11-002، ويأذن للمفتش العام بإتاحة التقرير المحدود التداول للعموم من خلال الموقع الإلكتروني لمكتب المفتش العام.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكويان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

الموافقة على البيانات المالية لعام 2010

القرار رقم: GF/B23/DP27

يوافق المجلس على البيانات المالية للصندوق العالمي برسم عام 2010 التي راجعها مكتب Ernst & Young.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكويان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

الإبلاغ عن الخسائر و الاستردادات الناشئة عن مراجعات وتحقيقات مكتب المفتش العام

القرار رقم: GF/B23/DP28

كما هو مبين في القرار GF/B23/DP24، **يؤكد** مجلس الإدارة (المجلس) **مجدداً** التزامه التام بالشفافية وباستقلالية مكتب المفتش العام داخل الصندوق العالمي. **ويقتر** المجلس بالحاجة إلى توافر معلومات واضحة ومتسقة ومحددة السياق بشأن وضعية الخسائر التي حددتها عمليات المراجعة والتحقيق التي يقوم بها مكتب المفتش العام، وكذلك بشأن وضعية الجهود الرامية إلى استرداد الخسائر، والتي يمكن إتاحتها للعموم فيما بعد.

وبناء عليه، يطلب المجلس إلى أمانة الصندوق العالمي ومكتب المفتش العام، القيام معا وتحت إشراف لجنة المالية ومراجعة الحسابات، وقبل كل اجتماع مقرر عادي للمجلس، بنشر تقرير عن الخسائر والاستردادات ("التقرير") يحتوي على بيانات أساسية وجدول **محدثة** وفق الصيغة المبينة في المرفق 1 للوثيقة GF/B23/6 .

ويطلب المجلس إلى لجنة المالية ومراجعة الحسابات:

- الإشراف على عملية إعداد أو تحيين هذا التقرير والجدول.
- ضمان الإجابة عن طلبات التوضيح بشكل يرضي مقدميها.
- إبلاغ المجلس عن قيامها بالإشراف على هذه العملية.

ولا ينبغي أن يتضمن الجدول معلومات عن الخسائر المحددة إلا إذا:

- أحترم مبدأ السلطة الوطنية من خلال إشعار آلية التنسيق القطرية والهيئات المعنية بتفاصيل الخسائر المدّعاة، **وإذا** مُنحت هذه الهيئات وقتاً مناسباً للإجابة، **ثم** كانت هذه الإجابة مدرجة من قبل مكتب المفتش العام ضمن التقارير التي أُتيحت للعموم.

- تم تقديم تفاصيل الخسائر المحددة إلى أمانة الصندوق العالمي ونظر مكتب المفتش العام في الردود المتعلقة بها.
  - قرر المستشار القانوني للصندوق العالمي أن الصندوق بإمكانه رفع دعوى للمطالبة بالاسترداد ضد هيئة ما بناءً على عمل مكتب المفتش العام.
  - تمت إتاحة الإحصاءات الخاصة بهذه الخسائر للعموم، أي أن مكتب المفتش العام قدم أرقاماً عنها سواء من خلال تقرير عمومي خاص أو من خلال التقرير المرحلي الذي يرفعه مكتب المفتش العام إلى المجلس والذي سيتاح أيضاً للعموم، أو من خلال قيام مكتب المفتش العام بإبلاغ لجنة المالية ومراجعة الحسابات كتابةً.
- وستقوم لجنة المالية ومراجعة الحسابات باستعراض جدوى تطبيق تقرير الخسائر والاسترداد على تقاسم المعلومات والإبلاغ عنها قبل الاجتماع الثاني لمجلس الصندوق العالمي برسم عام 2012.
- ويطلب المجلس من الفريق الرفيع المستوى المعني بالاستعراض بشأن الضوابط الائتمانية وآليات الرقابة دراسة وتقديم توجيهات **تهمّ** المسائل المتعلقة باستخدام مسائل غير خلافية لاستعمالها **أداة** لتيسير التواصل حول **حجم الخسائر وتطورها** في البرامج التي يدعمها الصندوق العالمي، كجزء من تقريره المؤقت.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

**توقيع:**

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرّر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

الموافقة على التقرير السنوي لعام 2010

القرار رقم: GF/B23/DP29

وافق مجلس الإدارة (المجلس) على التقرير السنوي بصيغته المقدمة من خلال الوثيقة GF/B23/16.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان  
الأمانة

ماكسوت كولزانوف  
المقرر



Investing in our future

**The Global Fund**

To Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

الاجتماع الثالث والعشرون لمجلس الإدارة

جنيف، سويسرا 11-12 أيار/مايو 2011

رئيس المجلس ونائب المجلس المنتهية ولايتهما

القرار رقم: GF/B23/DP30

يعرب مجلس إدارة الصندوق العالمي لمكافحة الإيدز والسل والملاريا عن عميق امتنانه للدكتور تيدروس أدهانوم غيبريسوس على قيادته للمجلس بوصفه رئيسا له. فقد خدم الصندوق العالمي بدرجة عالية من التفاني والإخلاص. **فلقد عمل الدكتور غيبريسوس خلال رئاسته للمجلس،** على توجيهه قصد التصدي لتحديات كبرى واتخاذ قرارات هامة بالنسبة لمستقبل الصندوق العالمي. **كما** أشرف بكل عزم وتفان على إعداد برنامج إصلاح شامل من شأنه أن يجعل الصندوق العالمي أكثر فعالية ونجاعة.

كما يعرب المجلس عن صادق امتنانه للدكتور إيرنست لوفينسون الذي أدى بامتياز مهمته كنائب للرئيس. **إذ** كان له دور كبير في إدارة المسائل الصعبة **كما** لعب دورا هاما في تنسيق المبادرات الهامة تحت إشراف رئيس المجلس.

لا تترتب عن هذا القرار أي نتائج ملموسة تتعلق بميزانية نفقات التشغيل لعام 2011.

توقيع:

باولا هاكوبيان

الأمانة

ماكسوت كولزانوف

المقرّر